

现场英语： 实用美语会话

◆ 主编 陈一萍 陈晓萍

ORAL ENGLISH ON THE SPOT:
CONVERSATIONS OF
AMERICANISM



湖南人民出版社

现场英语： 实用美语会话

◆ 主 编 陈一萍 陈晓萍

湖南人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

现场英语 / 陈一萍, 陈晓萍编著. —长沙: 湖南人民出版社,
2006.1

ISBN 7-5438-3777-3

I. 现... II. ①陈... ②陈... III. 英语-口语
IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 099126 号

责任编辑: 曹伟明

装帧设计: 卜艳冰

现 场 英 语

陈一萍 陈晓萍 编著

*

湖南人民出版社出版、发行

网址: <http://www.hnppp.com>

(长沙市营盘东路 3 号 邮编: 410005)

湖南省新华书店经销 湘潭市鸿泰彩色印务有限责任公司

2006 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

开本: 850×1168 1/32 印张: 9

字数: 210,000 印数: 1-5,000

ISBN 7-5438-3777-3

H·143 定价: 21.80 元

致 读 者

随着我国加入世界贸易组织，对外交往也日趋频繁。出国求学、旅游、从事商务或科研活动的人越来越多，人们首先遇到的难题就是交流中的语言障碍。在国内的外资或合资企业工作的人，也会遇到同样的问题。因此，能说一口流利的英语，自如地应对各种环境下的语言交际问题，是在国外生活、在国内与外籍人士交流沟通的关键。为此，我们编写了这本情景会话书。

本书的读者对象、宗旨及特点：

您要是具有初级以上英语基础，准备出国学习、经商、开会、探亲旅游或者有意在外企谋职，或者已在外企工作，您需要提高英语口语表达能力，以应付新的语言环境及工作需要，本书很可能是您的最佳选择。

一、我们的宗旨：通过语言学习与实际语境的紧密结合，帮助您提高口语能力，以达到学以致用目的。

二、语言特点：我们认为，地道的英语应具备现代、实用、标准三个特征。语言的现代性很强。地道的英语是当代人现今使用的英语；地道的英语不是生僻罕用词藻的堆砌，而是人们在生活中习惯使用的日常用语；地道的英语还应该是受过良好教育的人所使用的标准英语。在这本书里，我们试图教给您符合上述要求的美国人常用的口语。

三、本书题材广泛多样，信息丰富。我们精选了 20 个题目，针对在美国学习、工作、生活及旅游中常遇到的各种不同情景，

写出对话。在对话中我们展示了美国人在这些场景中是如何用词汇、句型及习语来相互沟通的。同时，我们还通过对话，介绍美国人的生活方式和思维方式，表现中、美文化的某些差异。在选材上，我们还努力做到与时俱进，向读者提供最新信息。例如：“9·11 事件”后美国有关当局对入境旅客采取的新措施；当今最时尚、最方便快捷的网上各类服务以及时下甚为流行的有氧健身等等，在课文的对话中均有具体的反映。

学习是个苦差事，容易使人生倦。我们在开始编本书时就考虑到了这一点。为了让您轻松愉快地完成艰苦的学习任务，我们决定让您作一次商务旅行。从收拾行装准备赴美到华人聚居的纽约和旧金山开始，直至圆满完成任务回国。在整个旅程中，您将应付自如，充满自信地用地道的英语与您所遇到的人们交谈。由于不知道您的姓名，我们用吴切尼代替。您只需换上自己的名字便可以打点行装，跨重洋，过海关，谈商务，会朋友……

为了方便您使用，我们在每一单元后均附有生词表，并对对话中的难点及容易混淆的地方加上注释，有些还配有例句。在练习方面我们的编排如下：

练习一是让您在理解课文对话的基础上用自己的语言再现书中对话的场景，回答相关问题，从而达到理解对话和操练口语的目的。

练习二是情景对话。我们根据课文对话的内容，设计了相应的情景对话题目，您通过自编和练习这些情景对话，掌握在这些情景中如何按照美国人的表达方式，准确地表达自己的思想，完成交际任务。

自信来自知识。要知道自己在讲什么，为什么这样讲，必须了解语言的文化背景。为此，我们编入了与课题有关的阅读材料，介绍相关情况，借以为您打开一扇管窥美国文化的窗口。

学习永无止境。虽然我们分别在国内和北美从事英语教学多

年，但由于水平与时间的局限，书中难免有疏漏和不足。敬请读者及同行专家不吝赐教。

编 者

2005 年 11 月

Contents

目 录

Unit 1 Traveling to USA	(1)
--------------------------------------	-------

第一章 赴美旅行

A. Packing Your Luggage	(1)
-------------------------------	-------

收拾好行李

B. Information Card	(3)
---------------------------	-------

资料卡片

C. How to Fill out the Customs Declaration Form	(5)
---	-------

如何填写海关申报表

Unit 2 Upon Arrival	(17)
----------------------------------	------

第二章 抵达美国

A. The Procedure	(17)
------------------------	------

办手续

B. The Interview	(18)
------------------------	------

问话

C. Baggage Claims	(20)
-------------------------	------

行李认领

D. At the Customs	(21)
-------------------------	------

在海关

E. Taking a Taxi at the Airport	(22)
---------------------------------------	------

在机场坐出租车

Unit 3 Getting Around (31)

第三章 市区漫步

- A. How to Get around in Manhattan, New York City (31)

怎样在纽约市曼哈顿游览

- B. At the Subway Station (32)
- 在地铁站

- C. Going by Bus (33)
- 乘公共汽车

Unit 4 Job Interviews (42)

第四章 求职面试

- A. Phoning for an Interview (42)
- 电话约见

- B. Interview Part I (44)
- 面试 (1)

- C. Interview Part II (45)
- 面试 (2)

Unit 5 Business Meetings (56)

第五章 商务洽谈

- A. Introductions (56)
- 介绍

- B. Meeting (57)
- 开会

- C. Signing a Contract (59)
- 签约

Unit 6 Telephone Use I (72)

第六章 打电话 (1)

A. You've Got the Wrong Number!	(72)
您的电话号码错了	
B. Arrival Time Information	(73)
通知抵达时间	
C. Taking a Message	(75)
传口信	
Unit 7 Telephone Use II	(82)
第七章 打电话 (2)	
A. Prepaid Phone Cards	(82)
预付款电话卡	
B. Making a Long Distance Collect Call	(84)
受话人付费长途电话	
C. Dialing for a Better Rate	(86)
拨打更优惠的电话	
Unit 8 At the Bank	(98)
第八章 在银行	
A. Opening an Account	(98)
开户	
B. Signing Your Name	(100)
签名	
C. Getting a Bankcard	(102)
领取银行卡	
Unit 9 Dinner Time	(111)
第九章 用餐	
A. At the Restaurant	(111)
在餐厅里	
B. Ordering	(112)
点菜	

C. Paying the Bill	(114)
结账	
D. Ordering a Take-out	(115)
点外卖	
Unit 10 Postal Service	(123)
第十章 邮政服务	
A. Regular or Special Mail?	(123)
寄平邮还是特邮	
B. By Air or by Land?	(125)
空邮还是平邮	
C. At the Post Office	(126)
在邮局里	
Unit 11 Seeing a Doctor	(138)
第十一章 看病	
A. Making an Appointment	(138)
预约	
B. At the Doctor's	(139)
在诊所	
C. At the Pharmacy	(141)
在药房	
Unit 12 Visiting a Patient at the Hospital	(148)
第十二章 探望病人	
A. At the Information Desk	(148)
在问讯处	
B. Visiting the Patient	(149)
看望病人	
Unit 13 Social Gatherings	(158)
第十三章 社交聚会	

A. Going to a Birthday Party	(158)
参加生日晚会	
B. At the Birthday Party	(160)
在生日晚会上	
C. Saying Goodbye to the Hostess	(162)
向女主人告别	
Unit 14 At the Fitness Club	(172)
第十四章 在健身俱乐部	
A. Signing in as a Guest	(172)
以客人身份登记	
B. Touring the Club	(173)
参观俱乐部	
Unit 15 Christmas	(182)
第十五章 圣诞节	
A. The Story of Christmas	(182)
圣诞的故事	
B. The Christmas Parade	(184)
圣诞大游行	
C. The Christmas Tree at the Rockefeller Center	(186)
洛克菲勒中心的圣诞树	
D. Christmas Party at Maxim's Apparel	(188)
马克辛姆服装公司的圣诞晚会	
Unit 16 Visiting Relatives and Sightseeing	(199)
第十六章 探亲 and 参观游览	
A. Visiting Aunt Joan in San Francisco	(199)
探访旧金山的琼恩姑姑	
B. Sightseeing	(200)
参观游览	

C. At the Fishermen's Wharf	(201)
在渔人码头	
Unit 17 Shopping	(211)
第十七章 购物	
A. Drugstores and Corner Stores	(211)
药房和便利店	
B. Grocery Shopping	(213)
购买食品杂货	
C. Online Shopping	(215)
在线购物	
Unit 18 Search on the Web	(226)
第十八章 网上搜寻	
A. Booking Airline Tickets Online	(226)
在线订机票	
B. How to Proceed	(228)
订票程序	
C. Booking for a Hotel Room	(230)
预订旅馆房间	
D. Searching for Driving Directions to Napa Valley ...	(231)
搜寻前往纳帕谷的行车路线	
Unit 19 Entertainment	(241)
第十九章 娱乐	
A. The Popular Sport	(241)
最受欢迎的运动	
B. Going to the Movies	(243)
看电影	
C. Popular Music	(245)
流行音乐	

Unit 20 Farewell to America (256)

第二十章 告别美国

A. Looking for Souvenirs (256)

寻找纪念品

B. Good-bye, America! (258)

再见，美国

Unit 1 Traveling to USA

第一章 赴美旅行

(Background information: Julie Rogers and Chennie Wu are friends. Julie is an American businesswoman, returning to New York after her business trip to China. Chennie, a Chinese business man, is visiting the USA for the first time. Now Chennie is packing his luggage and phoning Julie for answers concerning packing.)

A Packing Your Luggage

Chennie: Hi, Julie. How is it going?

Julie: Hi, there! I'm still packing. I'm just laying out everything on the bed and the floor. The room is a mess. I could not even find my phone just now.

Chennie: Sorry to interrupt you. I need to ask you some questions about packing.

Julie: I'll tell you what I know and what I remember the agent told me. No metal, sharp objects, or dense mass, such as a brick of cheese, or soap. You might want to forget about those ceramic artifacts.

Chennie: Well, first of all, cheese does not apply to me because I don't need it. Second, I'll take out the facial soap from the suitcase.

So you think I should forget about my ceramic vase and the horses? Maybe you are right. Thanks. More tips?

Julie: Don't wrap the gifts; wrapped gifts may need to be opened for inspection.

Chennie: Does this apply to both carry-on and checked baggage?

Julie: Yes.

Chennie: How many carry-on bags are allowed?

Julie: Carry-on baggage is limited to one carry-on bag plus one personal item, which can be your laptop, purse, small backpack, briefcase, or camera case. Just remember, one plus one.

Chennie: Okay, one plus one. It's easy to remember. What else should I heed?

Julie: Let me see. Don't pack food or drinks in the checked baggage.

Chennie: I understand that. I have some books I must bring with me. How do I pack my books? Do I put them all in the checked luggage or separate them?

Julie: Good question. Separating them or spreading them out within the luggage would be better.

Chennie: Good. I'll do that. By the way, I have many clear plastic bags for personal items; do you need some?

Julie: Not just yet. Thanks. It's a good idea to put your toothbrush and underwear inside the clear plastic bags to avoid screeners' handling.

Chennie: My suitcases are getting very full now.

Julie: It's better not to over pack so that your articles don't spill out if your bag is opened for inspection.

Chennie: Do I just assume that every piece of baggage will be

checked?

Julie: It is possible that every piece of baggage, even your carry-on bag, will be checked although some screening will be behind the scene.

Chennie: Where do I put my films? In my carry-on bag or the checked suitcase? I don't know whether the screening equipment will spoil my undeveloped films.

Julie: They say films are fully protected when going through the screener. But if you want to secure them against possible damage you'd better put them in your carry-on bag.

Chennie: Oops! I'll just have to take them out.

Julie: It's advisable to place an identification tag both inside and outside your baggage.

Chennie: I guess in the I.D. tag, I should spell out my full name, address and phone number. In this case, I should include both my address in China and the address in New York where I will be staying. What do you think?

Julie: Sure. I think we have covered all the bases.

Chennie: Thank you so much, Julie. See you at dinner time.

Julie: Feel free to call again when you have questions. See you later.

B Information Card

(Julie and Chennie are at the Hong Kong International Airport, ready to check in. They are told to fill out the Information Card required by the US Department of Transportation.)

Chennie: Julie, I don't understand why we have to fill out this in-

formation card. Haven't we already given our personal information on numerous occasions?

Julie: Yes, I know. This looks like a new rule for travelers to the US.

Chennie: I see. It must have been the result of the attacks of 9.11.

Julie: You are probably right. It says here on the card that the United States Department of Transportation requires airlines to identify the full name of US citizens on all flights operating into and out of US

Chennie: And also solicit a contact name and phone number. But I'm not a US citizen.

Julie: The airline is requesting the information for all customers on US flights. Since you're flying on United Airline, you must submit the information card.

Chennie: I guess I don't have a choice.

Julie: I guess in case of emergency, the contact person and the phone number can be very helpful.

Chennie: That really sounds scary.

Julie: I feel sick at the thought of it.

Chennie: Well, this card is easy to complete. I'd better get on with it.

Julie: It looks like that anyone who doesn't comply, he or she will be denied boarding the plane.

Chennie: Look! Every person, including infants, is required to complete one such form.

Julie: What excuse do we have not to, then?

Chennie: (Chennie and Julie start filling out the card.) Citizenship? Not US, not Canada. Other, that's me. Specify: P.R. China.